CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

Based on the result of the Job Training Report related to translating Rumah Dongeng Mentari's local folklore, it can be concluded that the author used four stages:

The first stage was analyzes. The first thing to do at this stage was to read the stories to find out the messages and cultural context that represent each tribe and culture in the stories.

The second stage was the transfer stage. In transferring message the author use translation techniques such as adaptation, amplification, borrowing, calque, established equivalent, literal translation, particularization, reduction, and transposition.

The next stage was reconstruction. The stories were restructured from Indonesian as a source language to English as the target language.

The last stage was the revision and evaluation stages. Translation results were read carefully by the author, if there was any mistake or error, it needed to be corrected.

There were obstacles in translating Rumah Dongeng Mentari's local folklore such as limited knowledge about vocabulary in the source language and target language, the grammatical rule made the translation

67

process not easy. Understood the cultural context from the source language and translated them to the target language.

Many steps such as having a consultation with supervisors and a proofreader, searching vocabulary actively through online and offline dictionaries or other platforms, and understanding the cultural context and messages from stories helped the author overcome the obstacles, to produce a good translation result.

B. Suggestion

In a translated short story which children as the target readers of the translator, the translator is required to maintain the quality and readability of the translation result, and paid attention to details including vocabulary, cultural context, and grammatical rules in the target language to make a good translation result.

For students who choose a translation for their focus, it is better to increase their vocabulary and understanding of cultural context both in the source language and in the target language, it will help to produce a good translation result.